

Guide d`installation et  
d`utilisation du  
propriétaire  
pour

**HITZER**

**MODÈLE 503 (encastrable)**

## **Introduction aux poêles Hitzer**

### Installation et utilisation

Bienvenue dans l'équipe des fiers propriétaires de poêles HITZER. Votre appareil offre le meilleur des artisans Suisse ainsi que des matériaux de qualité, vous assurant ainsi que la sécurité est la priorité numéro un chez HITZER.

Nous devons maintenant nous en remettre à vous, cher client, pour assurer cette sécurité dans l'installation et l'utilisation, tout en obtenant un maximum de chaleur pour votre confort. Donc, veuillez lire le présent manuel au complet avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil HITZER.

**AVIS DE SÉCURITÉ :** Si cet appareil de chauffage Hitzer n'est pas installé adéquatement, un incendie pourrait en résulter. Pour votre sécurité et pour réduire les risques d'incendie, suivez les directives d'installation attentivement. Le fait de ne pas suivre les directives peut se traduire par des pertes matériels, des blessures corporelles ou même la mort. L'installation de détecteurs de fumée et de détecteur de monoxyde de carbone est toujours conseillée. Contactez les autorités locales pour déterminer le besoin d'un permis, les restrictions ou les inspections relatives à l'installation dans votre région. Gardez toujours ces directives pour références futures.

**ATTENTION :** Ne touchez pas à l'appareil lorsqu'il est en fonction, car il peut être très chaud. Garder les enfants, le linge et tous matériaux combustibles à bonne distance. Le contact avec l'appareil peut causer des brûlures. Consultez la plaque signalétique ainsi que ces directives de sécurité. Contactez les autorités locales pour les règles de sécurité dans votre région. Suivez les consignes de ce manuel à la lettre.

**NOTE :** Cet appareil n'est pas approuvé pour utilisation dans les maisons mobiles.

Restez au chaud et profitez d'une vie confortable avec votre appareil Hitzer.

Si d'autres renseignements vous sont nécessaires contacter votre détaillant local ou, contactez : Produits J L inc.

[www.produitsjl.com](http://www.produitsjl.com)

[info@produitsjl.com](mailto:info@produitsjl.com)

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION 503EZ FLO ENCASTRABLE

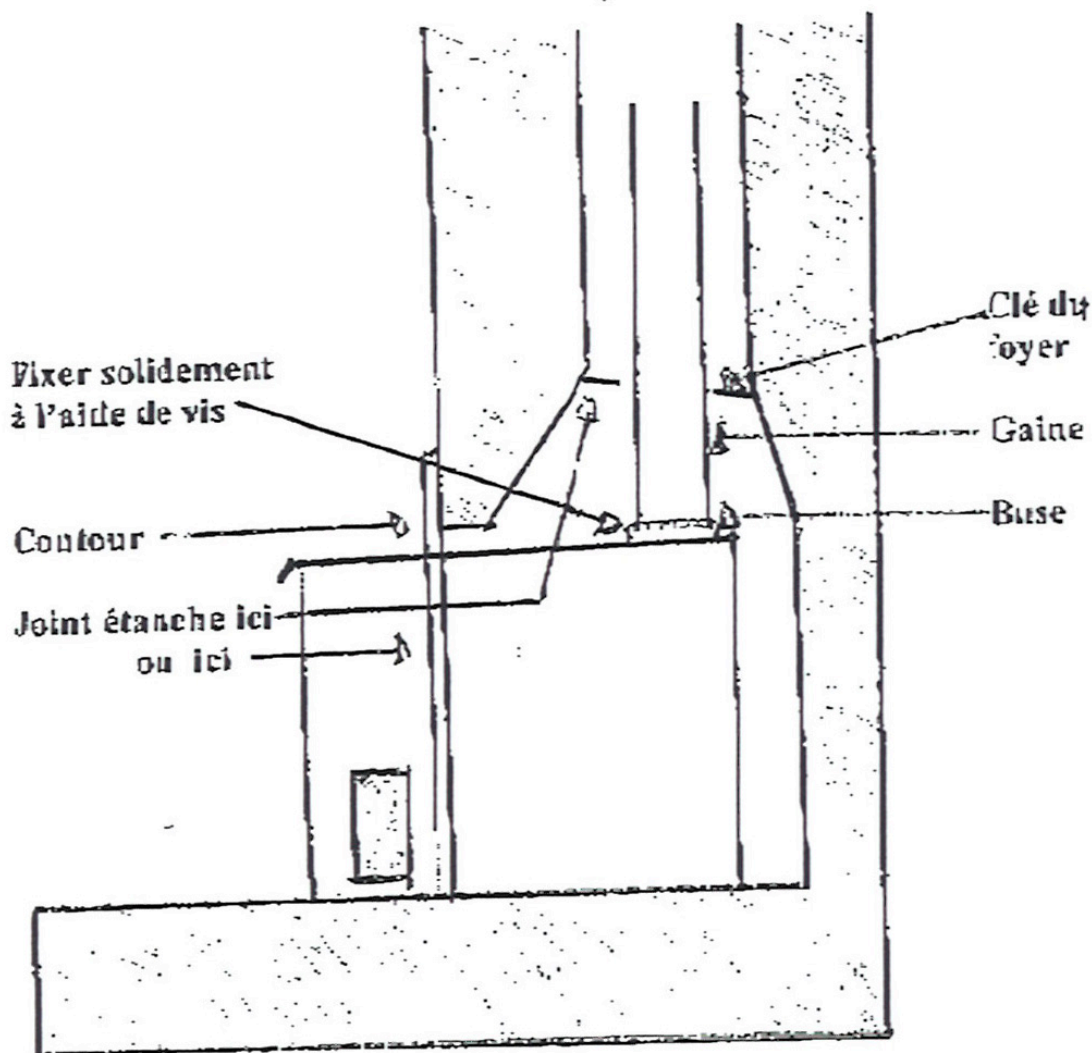
Cet appareil doit être installé dans un foyer avec soit une cheminée de type HT (2100°F) homologuée UL 103 ou ULC S629 ou dans une cheminée en maçonnerie approuvée, munie d'un conduit conforme au code du bâtiment. Le conduit de la cheminée ne devrait pas être ni plus de, ni moins de 3 fois l'aire de la buse de l'unité. Le foyer doit contenir l'unité. Aucune brique, ni mortier, ne peut être enlevé dans le but d'insérer l'encastrable. Toutes ouvertures entre la maçonnerie du foyer et celle de la façade, doivent être scellées en permanence avec du mortier.

**NOTE : Pour les installations au Canada, cet encastrable doit être muni d'un conduit continu reliant la buse de l'appareil à la sortie de la cheminée. Ce conduit doit répondre aux exigences de la classe 3 pour les conduits de cheminée de la norme CAN/ULC-S635 ou CAN/ULC-S640.**

**ATTENTION : NE BRANCHEZ PAS CET UNITÉ DANS UN CONDUIT DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.** Une inspection et un nettoyage de la cheminée sont des pré requis essentiels avant l'installation de votre appareil. Votre foyer ainsi que la cheminée doivent être libre de suie et de créosote. Vérifiez pour détecter s'il y a détérioration des joints de mortier ou des fissures dans les conduits, assurant ainsi la protection de votre unité et de votre maison. Si la cheminée est endommagée ou si les règlements locaux ou votre assurance l'exigent, installez une gaine en suivant les instructions d'installation du fabricant. **(Obligatoire au Canada)**

### Installation dans un foyer en maçonnerie (Voir Fig.1)

Enlevez la trappe (clé) de votre foyer ou bloquez-la en position ouverte pour l'empêcher de se refermer accidentellement, causant ainsi de la fumée dans la pièce. Un conduit de 6 pouces doit relier la buse l'appareil et traverser l'avaloir du foyer jusqu'à la première tuile de la cheminée. Ce conduit doit être en acier inoxydable. Insérez d'abord ce conduit dans la cheminée et supportez-le temporairement. Mettez maintenant votre appareil en place sur l'âtre. **(NOTE : Vous voudrez probablement protéger l'âtre avec un carton ou une feuille de tôle mince pour prévenir les éraflures et les écailllements.)** Avec l'unité en place, vous êtes maintenant prêt à installer les côtés du contour avec 2 vis de chaque côté. Déterminez à quelle profondeur vous pouvez installer l'unité de façon à aligner les conduits le plus possible et ajustez les côtés du contour en conséquence. Les côtés sont ajustables et c'est maintenant le moment de les fixer sur l'unité. Le contour devrait recouvrir l'ouverture du foyer d'au moins 2 pouces (5cm). Ce recouvrement est nécessaire pour maintenir l'isolation en place et assurer une bonne étanchéité autour de l'ouverture. Si un contour sur mesure est nécessaire, contactez votre détaillant. Branchez le conduit dans la buse de l'appareil et fixez-le en place à l'aide de 3 vis. Fixez ensuite le dessus du contour aux côtés avec deux boulons à chaque extrémité. Si vous avez commandé le cadre optionnel en laiton pour le contour, il est maintenant temps de l'installer en coupant et ajustant les côtés et ensuite le dessus et les coins. Percez des trous et fixez à l'aide des vis fournies. Placez l'isolation derrière les côtés et les dessus du contour pour assurer un bon scellement à la face du foyer. Poussez maintenant sur l'unité jusqu'à ce que les côtés et le dessus viennent sceller la façade du foyer. Si votre foyer a des joints de mortier qui sont profonds ou s'il est constitué de pierres naturelles, assurez-vous de bien sceller toutes les cavités et tous les joints. Il est possible que vous deviez ajouter de l'isolant. Il s'agit d'isolant régulier sans papier. Soulevez l'unité pour retirer la feuilles de tôle ou le carton qui protégeait le plancher de l'âtre.



#### Installation dans un foyer préfabriqué (Voir fig. 1)

Installez seulement dans un foyer préfabriqué homologué selon la norme UL127(US) ou ULC S610 (Canada).

- Aucune modification du foyer n'est tolérée sauf deux exceptions. Premièrement, vous pouvez enlever la trappe (clé) pour installer la gaine. Deuxièmement, toutes pièces externes de contour, qui n'affectent pas le bon fonctionnement de l'appareil, peuvent également être retirées en autant qu'elles puissent loger dessus ou à l'intérieur du foyer pour installation ultérieure si l'encastrable est enlevé.
- Attachez la plaque métallique fournie avec cet appareil à l'arrière de votre foyer. Elle atteste que le foyer doit être remis dans son état d'origine pour rendre son utilisation sécuritaire en cas de retrait de l'encastrable.

- L'installation requiert une gaine de 6 pouces, pleine longueur, qui rencontre les exigences HT (2100°F) selon la norme UL 1777 (US) ou ULC S635 ou ULC S640 (Canada). La gaine doit être fixée solidement à la sortie de la cheminée ainsi qu'à la buse de l'appareil.
- Retirez la trappe (clé) de votre foyer ou bloquez-la en place de façon permanente, évitant ainsi sa fermeture accidentelle ce qui causerait de la fumée dans la pièce.
- Descendez la gaine dans la cheminée et supportez-la temporairement sur le dessus du foyer.
- Placez maintenant l'unité sur l'âtre. (Vous voudrez probablement protéger l'âtre avec un carton ou une feuille de tôle mince pour prévenir les éraflures et les écailllements.) Avec l'unité en place, vous êtes maintenant prêt à installer les côtés du contour avec 2 vis de chaque côté.
- Déterminez à quelle profondeur vous pouvez installer l'unité de façon à aligner les conduits le plus possible et ajustez les côtés du contour en conséquence. Les côtés sont ajustables et c'est maintenant le moment de les fixer sur l'unité. Le contour devrait recouvrir l'ouverture du foyer d'au moins 2 pouces (5cm). Ce recouvrement est nécessaire pour maintenir l'isolation en place et assurer une bonne étanchéité autour de l'ouverture. Ce scellement permet d'empêcher l'air de la pièce d'être aspiré dans la cheminée. Vous pouvez également accomplir ceci en scellant l'aire entre la trappe (clé) et la gaine (avaloir). Pour ce faire, utilisez de la laine isolante en fibre de céramique (Roxul) ou l'équivalent qui ni ne brûle ni ne fond.

**ATTENTION : Le contour ne doit jamais altérer ou bloquer la circulation de l'air à l'intérieur ou autour du foyer en bouchant les louvres ou une entrée ou sortie d'air. Les chambres de circulation d'air autour du foyer doivent également rester dégagées.**

Différents contours sur mesure sont disponibles pour faciliter ce travail. Contactez votre détaillant ou Hitzer Inc. pour commander. Insérez la gaine dans la buse de l'encastrable et fixez-la à l'aide de vis.

- Attachez le dessus du contour aux côtés de ce dernier avec deux boulons à chaque bout. Le cadre optionnel en laiton pour le contour, si commandé, devrait être installé maintenant en coupant et ajustant les côtés, dessus et coins.
- Percez des trous et fixez-le à l'aide des vis fournies.
- Placez l'isolation derrière les côtés et les dessus du contour pour assurer un bon scellement à la face du foyer.
- Poussez maintenant sur l'unité jusqu'à ce que les côtés et le dessus viennent sceller la façade du foyer. Si votre foyer a des joints de mortier qui sont profonds ou s'il est constitué de pierres naturelles, assurez-vous de bien sceller toutes les cavités et tous les joints. Il est possible que vous deviez ajouter de l'isolant. Il s'agit d'isolant régulier sans papier. Si le fond du foyer est placé plus haut que le plancher de l'âtre, le devant de l'encastrable devrait être supporté. Contactez votre détaillant ou Hitzer Inc. pour ces supports. Ayez en main la hauteur de l'élévation ainsi que la distance à laquelle votre unité dépasse la façade du foyer. Soulevez doucement votre unité pour retirer la feuille de tôle ou le carton qui protège le plancher de l'âtre.

**NE PAS RELIER À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR**

## DÉGAGEMENT

Un dégagement adéquat par rapport aux matériaux combustibles est essentiel pour prévenir un incendie. Voir l'illustration pour les dégagements qui doivent être respectés. C'est une étape cruciale pour prévenir les incendies et les dommages à votre résidence. Les unités encastrables certifiées requièrent une protection incombustible pour le plancher qui se prolonge de 18 pouces à l'avant de l'unité et de 8 pouces de chaque côté.

Dégagements minimums des matériaux combustibles :

Unité au mur latéral : A-10 pouces

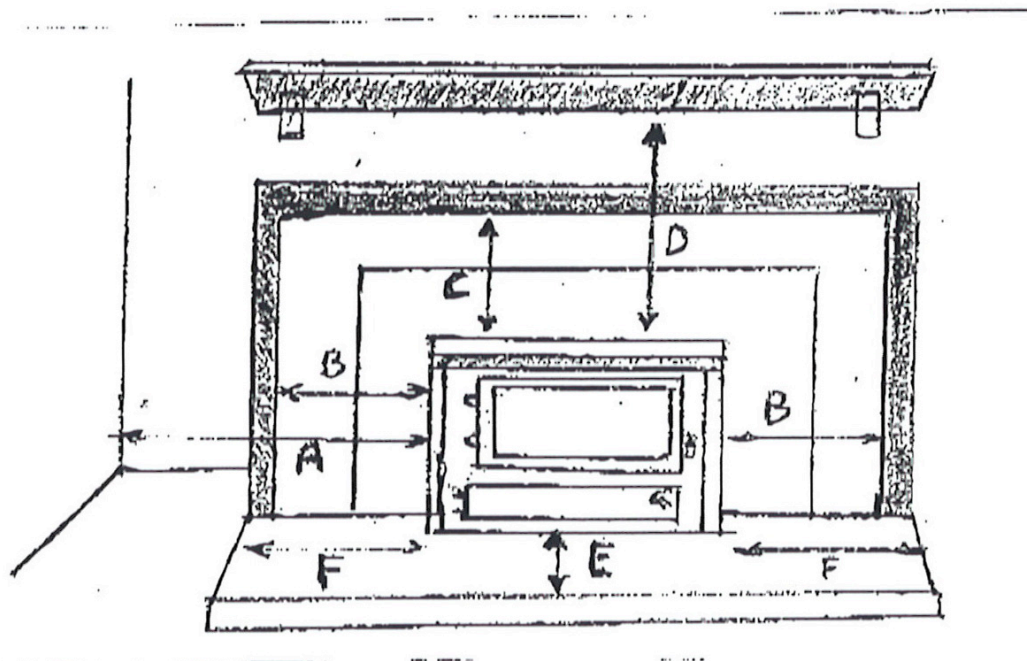
Unité aux côtés du manteau B- 9 pouces

Unité au dessus du manteau C-25 pouces

Unité à la tablette du dessus D-30 pouces

Protection de plancher face à la porte. E-18 pouces

Protection de plancher de chaque côté de la porte. F- 8 pouces



## **UTILISATION :**

**ATTENTION : UTILISEZ SEULEMENT LE TYPE DE COMBUSTIBLE SPÉCIFIÉ ICI ET SUR VOTRE APPAREIL.**

Cet appareil brûle seulement du charbon bitumineux ou de l'antracite. Les calibres pois ou noix sont les dimensions recommandées pour votre appareil. Une attention particulière doit être portée lorsque l'on brûle du calibre pois puisqu'un sassage trop allongé pourrait entraîner la perte de charbon par le cendrier. Du bois d'allumage est requis pour partir votre appareil.

**ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES POUR ALLUMER UN FEU. N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE KEROSÈNE OU TOUT AUTRE LIQUIDE INFLAMMABLE POUR L'ALLUMAGE OU POUR RAVIVER LE FEU. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES.**

**NOTE :** Lors de vos premiers feux, la peinture subit un processus de cuite, elle peut donc dégager de la fumée et des odeurs. Les premiers feux devraient être petits et modérés, permettant ainsi au métal et à la peinture de s'adapter. Une aération adéquate devrait être fournie en cas de fumée.

**NOTE :** Gardez la porte du cendrier, de l'unité et le couvercle du bac de chargement, fermées durant l'utilisation. Toute porte ouverte durant l'utilisation peut provoquer une surchauffe de votre appareil, causant possiblement ainsi des dommages à votre unité ou un incendie. L'utilisation de cet appareil avec les portes ouvertes peut provoquer l'infiltration de monoxyde de carbone dans la pièce. Une aération adéquate est aussi nécessaire au bon fonctionnement de la cheminée. Le manque d'air peut être causé par un très haut niveau d'isolation, des fenêtres très étanches, des sorties de ventilation ou d'autres cheminées dans la maison. Le manque d'air comburant peut causer un tirage saccadé, des échappées de fumée, une mauvaise combustion ou des retours de fumée, que l'unité chauffe ou non. Aussi, le monoxyde de carbone peut mal s'évacuer et pénétrer dans la maison. Une prise d'air extérieure peut s'avérer nécessaire. Le monoxyde de carbone est extrêmement dangereux et peut causer des blessures sérieuses et même la mort.

### **Partir un feu avec de l'antracite :**

Ouvrez pleinement la glissière pour l'admission d'air, située sur la porte du cendrier. Il s'agit de votre contrôle d'entrée d'air primaire.

**ATTENTION : BÂTISSEZ VOTRE FEU DIRECTEMENT SUR LES GRILLES DE L'UNITÉ . NE PAS ÉLEVER LE FEU EN UTILISANT D'AUTRES GRILLES .**

Placez du papier chiffonné et du bois d'allumage sur les grilles et allumez avec une allumette ou un briquet. Surveillez toujours votre feu de près. Lorsque le bois d'allumage est bien pris, ajoutez un peu de charbon sur toute la surface des grilles. Alors que le charbon commence à brûler et qu'il devient rouge, vous pouvez ajouter une autre couche de charbon. Continuez ainsi à ajouter des couches de charbon, attendant entre chaque couche que la couche précédente s'allume et ce, jusqu'à ce que le niveau de charbon atteigne environ 3 pouces d'épaisseur. Remplissez maintenant votre bac de chargement et refermez le couvercle.

**ATTENTION : ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS DE CHARBON OU D'AUTRES DEBRIS SUR LES REBORDS, LÀ OÙ LE COUVERCLE SCELLE L'UNITÉ. SI LE COUVERCLE NE SCELLE PAS BIEN, L'APPAREIL PEUT SURCHAUFFER ET POSSIBLEMENT S'ENDOMMAGER OU CAUSER UN INCENDIE.**

Ajustez la glissière d'admission d'air du cendrier pour obtenir le degré de chaleur voulu. Glisser la poignée vers la droite permet d'ouvrir les trous d'air produisant ainsi plus de chaleur. La glisser vers la gauche, ferme les trous d'air, réduisant ainsi la chaleur. Chauffez toujours votre unité à la position la plus basse tout en obtenant le confort désiré.

De cette façon, vous prolongerez la vie de votre unité et votre charbon brûlera plus longtemps. Le contrôle d'air pour garder la vitre propre, situé sous la porte vitrée, peut être ajusté pour ajouter de l'air au-dessus du feu et dans la vitre. Son fonctionnement est identique à celui de la glissière du cendrier. Il aidera à brûler les gaz et gardera les sous-produits de combustion loin de la vitre, la gardant propre.

### **Partir un feu avec du charbon bitumineux :**

Pour brûler du charbon bitumineux vous devez premièrement enlever la partie inférieure du bac de chargement.

**ATTENTION : NE METTEZ PAS DE CHARBON BITUMINEUX DANS LE BAC DE CHARGEMENT PUISQU'IL SE CONSOMERA JUSQUE DANS LE HAUT DU BAC ET POURRAIT SURCHAUFFER VOTRE UNITÉ. BÂTISSEZ LE FEU DIRECTEMENT SUR LES GRILLES D'ORIGINES . N'ÉLEVEZ PAS LE FEU EN AJOUTANT UNE AUTRE GRILLE.**

Le charbon bitumineux s'allume de la même façon que l'antracite. Par contre, il n'est pas nécessaire de recouvrir toute la grille de charbon. L'ouverture de l'entrée d'air pour le lavage de la vitre est plus important étant donné la quantité beaucoup plus élevée de suie qui peut se déposer sur la vitre.

### **Ajout de combustible : Anthracite**

Lorsque vient le temps d'ajouter du charbon, ouvrez la porte du cendrier et placez la poignée de sassage sur l'extrémité de la grille. Brassez vigoureusement jusqu'à ce que vous aperceviez des braises rouges tombant dans le cendrier. Soyez prudent si vous utilisez du charbon de calibre pois car si vous utilisez un mouvement trop allongé, vous pouvez perdre du combustible dans le cendrier. Enlevez la poignée de sassage et fixez-la sur l'autre grille. Brassez de nouveau jusqu'à ce que vous aperceviez des braises rouges. Vous pouvez maintenant remplir le bac de chargement.

**ATTENTION : ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS DE CHARBON OU D'AUTRES DEBRIS SUR LES REBORDS, LÀ OÙ LE COUVERCLE SCELLE L'UNITÉ. SI LE COUVERCLE NE SCELLE PAS BIEN, L'APPAREIL PEUT SURCHAUFFER ET POSSIBLEMENT S'ENDOMMAGER OU CAUSER UN INCENDIE.**

### Ajout de combustible : Charbon bitumineux.

Lorsque vient le temps d'ajouter du charbon, ouvrez la porte du cendrier et placez la poignée de sassage sur l'extrémité de la grille. Brassez vigoureusement jusqu'à ce que vous aperceviez des braises rouges tombant dans le cendrier. Enlevez la poignée de sassage et fixez-la sur l'autre grille. Avec le charbon bitumineux, il est possible que des fragments se forment et que vous deviez les casser pour leur permettre de tomber dans le cendrier. Vous pouvez aussi les enlever avec des pinces et les placer dans le contenant à cendre. Ensuite, ajoutez du combustible directement dans la boîte à feu, au besoin.

### **CENDRES**

La fréquence à laquelle vous devez enlever les cendres dépend de l'intensité avec laquelle vous chauffez. Une à deux fois par jour devrait suffire dans la plupart des cas. Brassez les grilles jusqu'à ce que de la braise tombe dans le cendrier. Enlevez et videz le cendrier à chaque fois, vous assurant que les cendres dans le cendrier ne viennent pas en contact avec le bas des grilles, ce qui les ferait tordre. Assurez-vous que les grilles demeurent en position horizontale, sinon elles pourraient tordre. Si le feu est faible ou semble vouloir s'éteindre, c'est que trop peu de cendres ont été enlevées lors du sassage. Les cendres devraient être conservées dans un contenant métallique avec un couvercle hermétique. Le contenant fermé devrait être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin de tous matériaux combustibles, en attendant d'en disposer pour de bon. Si vous disposez des cendres en les enterrant dans le sol ou en les dispersant, vous devez les conserver dans le contenant hermétique jusqu'à ce qu'ils se soient complètement refroidies

### **VITRE**

La combustion de l'antracite peut causer des taches blanchâtres sur la vitre. C'est une réaction normale et ce n'est pas couvert par la garantie. La vitre devrait être nettoyé avec un linge doux et humide ou avec un nettoyeur à vitre pour poêle à bois.

### **ENTRETIEN :**

**NOTE :** Le fait de ne pas entretenir ou de ne pas utiliser cet appareil correctement peut causer un incendie. À chaque début de saison de chauffage cet appareil, la gaine qui le relie, ainsi que la cheminée, devraient être inspectés pour vérifier leur bon état de fonctionnement.

### Enlèvement de votre encastrable #503 pour inspection de la cheminée et de l'unité :

Il est possible que vous deviez retirer l'unité pour l'inspecter et le nettoyer. Premièrement, vous voudrez le soulever légèrement pour y glisser une feuille de tôle ou de carton en-dessous, de façon à protéger le plancher de l'âtre. Commencez à glisser l'unité hors du foyer jusqu'à ce que vous puissiez avoir accès aux deux boulons situés de chaque côté du contour. Dévissez les boulons et retirez le contour. Vous avez maintenant accès à la gaine. Avec un long tournevis, dévissez les vis qui retiennent la gaine sur la buse de l'appareil et débranchez la gaine. Vous pouvez maintenant retirer l'unité du foyer. Assurez-vous, pendant que vous retirez l'unité, que votre protection d'âtre demeure sous l'appareil. Le plancher de l'âtre peut être endommagé par le poids de l'unité qui glisse dessus sans protection. Vous pouvez également réduire le poids de l'appareil en enlevant les briques réfractaires, les grilles et les portes.

### Prévenez les feux de suie et de créosote :

Lorsque l'on brûle du charbon, les gaz de combustion se combinent à l'humidité pour former un résidu de suie qui s'accumule sur les parois du conduit. Lorsqu'il s'embrase, ce résidu dégage une chaleur intense. Lorsque l'on brûle du bois, il produit des vapeurs de goudron et d'autres matières organiques qui, combinées à l'humidité, produisent de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit relativement frais d'un feu lent et finissent par bâtir un résidu de créosote. Lorsqu'elle s'embrase, cette créosote dégage une chaleur intense. Le conduit ainsi que la cheminée devraient être inspectés au moins à tous les deux mois durant l'utilisation pour vérifier s'il y a accumulation. S'il y a effectivement accumulation, elle doit être enlevée à l'aide de produits chimiques de nettoyage et d'une brosse à ramoner ou, contactez un ramoneur dans votre région.

### Ventilateurs :

Votre unité est muni de deux ventilateurs qui peuvent fonctionner continuellement ou automatiquement. Lorsque l'interrupteur est en position manuelle, les ventilateurs fonctionnent sans arrêt. En position automatique, les ventilateurs partent quand l'unité atteint une température de 110° F et arrêtent lorsqu'il baisse à 90° F. Les ventilateurs devraient être nettoyés régulièrement. Remplacer seulement avec des ventilateurs d'origine de votre détaillant Hitzer.

**ATTENTION : DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE COURANT AVANT DE TENTER L'ENTRETIEN OU LE REMPLACEMENT D'UNE PIÈCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE.**

### Entretien et remplacement de la vitre :

Ne frappez jamais dans la vitre et ne claquez jamais la porte puisqu'un tel abus peut endommager la vitre et réduire son efficacité. N'utilisez jamais l'appareil avec une vitre cassée. Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude. N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer la vitre. Remplacez la vitre avec de la vitrocéramique Robax seulement (5mm x 7½ x 13½) disponible chez votre détaillant Hitzer. Tout autre type de verre pourrait causer une défaillance créant ainsi un risque d'incendie.

Si vous devez remplacer la vitre, enlevez la porte et placez-la, face vers le bas, sur une surface lisse et ferme. Vous voudrez possiblement recouvrir cette surface avec un matériel moelleux, surtout si vous avez une porte plaquée or, dans le but de ne pas l'endommager. Enlevez et mettez de côté les plaques de retenue de la vitre ainsi que les vis. Enlevez prudemment tous les morceaux de verre cassé ainsi que les rebuts du joint d'étanchéité. Installez la nouvelle vitre en utilisant un nouveau joint d'étanchéité, réinstallez les plaques de retenue de la vitre et les vis.

#### Placage or optionnel :

Le placage or optionnel est composé d'or véritable. L'or est très mou et tout type de nettoyeur ou de polisseur abrasif détruira le fini. Il est préférable d'utiliser un linge doux, propre et humide, ou un linge doux et propre avec du lave vitre.

#### Entreposage du combustible :

Le charbon n'absorbe pas autant l'humidité que le bois et peut donc être rangé à l'extérieur. Si vous recevez votre charbon en vrac, bâtir un bac dans le garage, au sous-sol ou même à l'extérieur, est une excellente idée. De cette façon, votre charbon ne sera pas éparpillé un peu partout sur le sol. Si rangé à l'extérieur, couvrez le bac pour empêcher la neige de s'accumuler dans ce dernier. À titre approximatif, un bac de 4 pieds de large par 8 pieds de profond et 4 pieds de hauteur, contiendra environ 3 tonnes, ou un peu plus, d'anthracite de calibre noix. Le charbon ensaché peut être rangé n'importe où à l'intérieur comme à l'extérieur.

Si d'autres renseignements sont nécessaires vous pouvez contacter votre détaillant local ou, contactez : Produits J L inc.

[www.produitsjl.com](http://www.produitsjl.com)

[info@produitsjl.com](mailto:info@produitsjl.com)

## GARANTIE LIMITÉE

Hitzer Inc., une corporation basée en Indiana et dont les bureaux sont présentement situés au 269 rue E Main, Berne, Adams Comté, Indiana, offre la présente garantie limitée, tel que stipulée ci-bas.

1. Hitzer Inc., fabrique présentement un poêle connu sous l'appellation poêle Hitzer. Dans la fabrication dudit poêle, Hitzer Inc., utilise des composantes qui ne sont pas fabriquées et/ou produites par Hitzer Inc. et ladite garantie limitée exclue toutes composantes dudit poêle qui ne sont pas fabriquées par Hitzer Inc.
2. Ladite garantie limitée se limitera seulement à l'acheteur d'origine d'un poêle Hitzer et sera couverte, soit par les bureaux susmentionnés de Hitzer Inc., ou par un détaillant et/ou un représentant de Hitzer Inc., dûment autorisé.
3. Cette garantie limitée commencera à la date stipulée comme étant la date d'achat par l'acheteur d'origine susmentionné. Ladite garantie limitée se prolongera pour une période de cinq (5) ans à partir de, et après cette date, en autant que toutes les recommandations ci-après stipulées, soient respectées en totalité par l'acheteur d'origine.

Ladite garantie limitée s'appliquera seulement aux composantes dudit poêle qui sont spécifiquement fabriquées par Hitzer Inc. Dans l'occurrence où un acheteur d'origine, durant ladite période, allèguerait qu'une défectuosité se serait présentée, en référence à une pièce et/ou une composante dudit poêle fabriqué par Hitzer Inc., ledit acheteur fera parvenir ladite pièce défectueuse aux bureaux susmentionnés de Hitzer Inc., pour fin d'expertise par Hitzer Inc.

Dans l'éventualité où Hitzer Inc. détermine que ladite composante est défectueuse, elle remplacera ladite composante sans frais pour l'acheteur d'origine. Tous frais d'expédition sont de la responsabilité de l'acheteur d'origine et Hitzer Inc. sera le seul à déterminer et, sera l'autorité finale, à savoir si oui ou non ladite composante est défectueuse. Tout frais de main d'œuvre attendant sera entièrement assumé par l'acheteur d'origine.

#### 4. EXCLUSIONS

Étant donné que Hitzer Inc. ne fabrique pas les suivantes : peinture, vitre, joint d'étanchéité, brique à feu, cadrage en laiton, ventilateur, grille en fonte, porte en fonte et, en plus de ces dernières, toutes autres composantes non spécifiquement mentionnées ici et qui ne sont pas fabriquées par Hitzer Inc., tout défaut relié aux susmentionnées ne sera pas couvert par ladite garantie et est, par la présente, spécifiquement exclu de cette dernière.

De même, tout dommage causé aux composantes fabriquées par Hitzer Inc., dû à la mauvaise utilisation, la surchauffe, une mauvaise installation, incluant le défaut de se conformer aux normes d'installation locales, ou tout autre abus que Hitzer Inc. pourrait déterminer comme étant relié à la mauvaise utilisation dudit poêle, est ici spécifiquement rejeté.

5. Cette garantie limitée est la seule garantie fournie par Hitzer Inc. Toutes autres garanties, quelles soient implicites ou exprimées sont ici expressément rejetées et tout recours de l'acheteur d'origine est expressément limitée aux garanties inscrites ici-même.

**TOUTE RESPONSABILITÉ LIÉE À DES DOMMAGES CONSÉQUENTS , EST ICI-MÊME REJETÉE ET EXCLUE. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS NI D'EXCLUSIONS DES DOMMAGES CONSÉQUENTS DONC, LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-HAUT NE S'APPLIQUENT PEUT-ÊTRE PAS À VOUS.**

6. Pour effectuer une réclamation sous cette garantie limitée, contactez le détaillant de qui vous avez acheté cet appareil. Si votre détaillant ne peut être contacté ou s'il est dans l'impossibilité de vous procurer du service, contactez Hitzer Inc.

Dans l'éventualité où l'unité doit être retourné à l'usine pour l'inspection ou la réparation, l'acheteur d'origine doit payer les frais de transport, aller et retour de

Hitzer Inc.  
269 E Main St  
Berne, In 46711  
260-589-8536

**Hitzer Inc.**  
269 E Main St  
Berne, In 46711

Dans le but de rendre effective la garantie limitée ci-haut décrite et de lier Hitzer Inc. à cette dernière, la portion ci-incluse doit être détachée et envoyée par l'acheteur d'origine à Hitzer Inc., à l'adresse stipulée plus haut et ce, dans les dix (10) jours de la date d'achat dudit poêle.

Nom du propriétaire : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

No. Téléphone : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

No. De modèle : \_\_\_\_\_

No. De série : \_\_\_\_\_

Nom et adresse  
du détaillant : \_\_\_\_\_